

***ProfilSup***

# **MÉDIASCOPIE DU VOCABULAIRE ARABE**

*Tout le vocabulaire thématique  
de l'arabe contemporain*

Mathieu Guidère



# La santé

## La santé publique

absence de mesures sanitaires	غياب تدابير صحية
admission à hôpital	دخول المستشفى
aplatir courbe	تسطيح المنحني
augmentation drastique	زيادة حادة
circonstance exceptionnel	الظرفية الاستثنائية
combattre maladies	مخاربة الأمراض
commerces non essentiels	المحلات غير الأساسية
conditions nécessaires	الشروط المحددة
confinement	الحجر الصحي
confinement strict	الإقفال التام
contagion	التفشي
coronavirus	فيروس كورونا
couvre-feu	حظر التجول
covid-19	كوفيد-19
déconfinement	فك العزل
distance minima d'un mètre	مسافة لا تقل عن متر
distanciation physique	التباعد الجسدي
docteur, médecin	طبيب
domaine de santé	مجال الرعاية الصحية
données disparates	بيانات مختلفة
épidémie	وباء
érosion	تآكل
état d'urgence	حالة الطوارئ

éviter rassemblements	تجنب التجمعات
fermeture des commerces	إغلاق جميع المحلات
fermeture des écoles	إغلاق المدارس
fonction essentielle	وظيفة أساسية
fonctions vitales	الوظائف الحيوية
graphique	رسم بياني
hôpital	مستشفى
infrastructures essentielles	البنية التحتية المهمة
isolement	العزل
isolement des personnes	فصل الأشخاص
jusqu'à nouvel ordre	إلى أجل غير مسمى
livraison à domicile	توصيل الطعام إلى المنزل
mesures d'endiguement	تدابير الاحتواء
mesures de soutien	تقديم الدعم اللازم
mesures préventives	تدابير وقائية
mesures sanitaires	تدابير صحية
métiers essentiels	المهن الأساسية
nombre de contaminés	عدد المرضى المصابين
OMS	منظمة الصحة العالمية
pandémie	جائحة
particule	الجسيمات
patient zéro	المريض رقم صفر

période d'incubation (du virus)	فترة الحضانة
permis de sortir	يُسمح بالخروج
polluants	الملوثات
préparatifs	الاستعدادات
professionnels de santé	العاملين في مجال الرعاية الصحية
propagation de maladie	انتشار المرض
propagation du virus	الانتشار المجتمعي
protection des plus fragile	حماية الأفراد المعرضين لخطر الإصابة
quarantaine	مدة العزل الصحي، كوارانتينا
ralentir propagation	إبطاء انتشار المرض
recommandations	توصيات
réhabilitation	إعادة تأهيل

reporter certaines opérations	تأجيل بعض العمليات الجراحية
restreindre rassemblements	الحد من التجمعات العامة
rhume des foins	حمى القش
santé publique	الصحة العامة
se confiner	التزام المنزل
se protéger	الاحتماء
stopper propagation	وقف انتشار المرض
stratégies d'allègement	استراتيجيات التخفيف
taille du masque	قياس قناع التنفس
téléconsultation	الاستشارة عن بعد
télétravail	العمل عن بعد
traçabilité	التتبع الرقمي
vaccination	تطعيم، تلقيح
voyage non essentiel	السفر غير الضروري

## La pandémie

alvéoles pulmonaires	الحويصلات الهوائية
anesthésiste	طبيب مخدر
angine	ذبحة صدرية
antibiotiques	مضادات حيوية
anticorps	جسم مضاد
antiviraux	المضادات الفيروسية
anxiolytiques	المسكنات
appareil urinaire	جهاز بولي
apparition des symptômes	ظهور الأعراض
artère coronaire	شريان تاجي
bactéries	البكتيريا

besoin d'oxygénation	حاجة للأوكسجين
bradycardie	بطء ضربات القلب
bronchite	التهاب الشعب الهوائية
bronchite chronique	التهاب الشعب الهوائية المزمن
cas	مرض أو حالة
chirurgie	جراحة
chirurgien	جراح
chloroquine	كلوروكين
classification	تصنيف
comorbidités	المراضة المشتركة

complications médicales	مضاعفات
comprimé	حببة دواء
contagion	التفشي
corona	هالة أو تاج
coronavirus	فيروس كورونا
covid-19	كوفيد-19
diagnostic	تشخيص
difficulté respiratoire	قصور في التنفس
douleur	ألم
douleurs	آلام
douloureux	مؤلم
dysfonctionnement organique multiple	الاختلال العضوي المتعدد
échantillon de sang	عيننة دم
électrocardiogramme	رسم القلب
en bonne santé	بصحة جيّدة
endocrinologue	أخصائي غدد صماء
famille de virus	عائلة من الفيروسات
fièvre	حمى
filtre	فلتر
gène	جين
glaire	بلغم
glucose	جلوكوز
glycogène	جليكوجين (سكر الكبد)
grippe	إنفلونزا
guérison	شفاء
hémodialyse	ديليزة الدم (غسيل كلوي)
hôpital	مستشفى

incapable de respirer	غير قادر على التنفس
infecté	مصاب
infection	عدوى
infirmier	ممرض
infirmière	ممرضة
inflammation	التهاب
inflammation respiratoire	الالتهاب الرئوي
injecter	حقن
injection	حقنة
isolement	العزل
isolement des personnes	فصل الأشخاص
kyste	حويصلة
lacération	تمزق
larynx	حنجرة
légers symptômes	أعراض خفيفة
lympe	سائل لمفي
mal / maux de tête	صداع
masque	قناع التنفس
masques	أقنعة التنفس
massage	تدليك
médecin généraliste	طبيب عام
médicament	دواء
médicaments	أدوية
microscope électronique	المجهر الإلكتروني
migraine	صداع نصفي (شقيقة)
nombre de contaminés	عدد المرضى المصابين
opération chirurgicale	عملية جراحية
opération facultative	الجراحة الاختيارية

opération non nécessaire	جراحة غير ضرورية
ordonnance, prescription	وصفة طبية
otite	التهاب الأذن
pandémie	جائحة
pansement, bandage	ضمادة
période d'incubation (du virus)	فترة الحضانة
pneumonie	الالتهاب الرئوي
poumons	الرئتين
purification de air	تنقية الهواء
radiographie	صورة شعاعية
rayon x	أشعة إكس
rayons ultraviolets	أشعة فوق بنفسجية
réchauffement	احتباس حراري
réhabilitation	إعادة تأهيل
remis	تبعافى
respirateur artificiel	جهاز تنفُّس صناعي
respiration naturel	التنفس بطريقة طبيعية
rhume	نزلة البرد
rhume des foins	حمى القش
rhume habituel	نزلات البرد المعتادة

ronflement	شخير
rythme cardiaque	نبض الدم
salle des opérations	غرفة العمليات
sodium	صوديوم
spirochète	بكتيريا لولبية
stérilisation	تعقيم
stéroïdes	المنشطات
symptômes graves	أعراض خطيرة
syndrome respiratoire aigu	المتلازمة التنفسية الحادة
système immunitaire	جهاز المناعة
température du corps	حرارة الجسم
tension artériel	ضغط الدم
testostérone	تستوستيرون
tétanos	تيتانوس
tissu pulmonaire	نسيج الرئة
toux	السعال
trachée	القصبية الهوائية
triglycérides	ثلاثي الجلسريد
uretère	حالب
variant	الكورونا المستجد
vertige	دوار
virus	فيروس
zinc	زنك

## Les comorbidités

allergie	حساسية
aménorrhée	انقطاع الطمث
amputation	بتر
angine	ذبحة صدرية

apnée du sommeil	توقف التنفس أثناء النوم
appendicectomie	استئصال الزائدة الدودية
appendicite	زائدة دودية

arrêt cardiaque	سكتة قلبية	covid-19	كوفيد-19
artériosclérose	تصلب الشرايين	crampe	شد عضلي
arthrite	التهاب المفصل	cycle menstruel	دورة شهرية
asthme	ربو	cytokines	حركة خلوية
autisme	توحد	dépression	اكتئاب
avortement	إجهاض	diabète	السكري
bactéries	البكتيريا	diagnostic	تشخيص
blessure	جرح	difficulté respiratoire	قصور في التنفس
blessures	جروح	diphthérie	دفتريا
boulimie	شهوة كلبية	douleurs	آلام
bradycardie	بطء ضربات القلب	douloureux	مؤلم
bronchite	التهاب الشعب الهوائية	dysfonctionnement organique	الاختلال العضوي
bronchite chronique	التهاب الشعب الهوائية المزمن	eczéma	أكزيما
brûlure solaire	حرق الشمس	endométriose	داء البطانة الرحمية
calcul rénal	حصوة الكلى	endométrite	بطانة الرحم
cancer	سرطان	épilepsie	صرع
cancer de prostate	سرطان البروستاتا	érosion	تآكل
cancer du col de utérus	سرطان عنق الرحم	fertilité	خصوبة
cancer du sein	سرطان الثدي	fièvre	حمى
cas	مرض أو حالة	fœtus	جنين
cas graves ou critiques	حالات شديدة أو حرجة	frigidity	برود جنسي
chimiothérapie	العلاج الكيميائي	grossesse extra-utérine	حمل خارج الرحم
chute de cheveux	تساقط الشعر	hémodialyse	ديليزة الدم (غسيل كلوي)
cirrhoses	تليف	hépatite c	التهاب الكبد الوبائي
classification	تصنيف	HIV	فيروس نقص المناعة
comorbidités	المراضة المشتركة	hypertension	ارتفاع ضغط الدم
constipation	إمساك	hypotension	انخفاض ضغط الدم
contraction	انقباض	hypothermie	انخفاض حرارة الجسم
coqueluche	سعال ديكلي	hystérectomie	استئصال الرحم
cordon ombilical	حبل سري	immunodéficience	نقص المناعة
courbatures	آلام في الجسد		

incontinence urinaire	تبول لا إرادي
inflammation	التهاب
inflammation respiratoire	الالتهاب الرئوي
insomnie	أرق
kyste	حويصلة
lacération	تمزق
légers symptômes	أعراض خفيفة
leucémie	سرطان الدم
lymphe	سائل لمفي
mal / maux de tête	صداع
malade	مريض
maladie	مرض
maladie grave	مرض خطير
maladies	أمراض
maladies du cœur	أمراض القلب
maladies du poumon	أمراض الرئة
marche (la)	التمشيرية
méningite	حمى شوكية
ménopause	سن انقطاع الدورة
métastase	انتشار المرض
migraine	صداع نصفي (شقيقة)
obésité	سمنة
œstrogène	إيستروجين
otite	التهاب الأذن

patiente	مريضة
pelvis	حوض
pneumonie	الالتهاب الرئوي
psoriasis	صدفية
puberté	البلوغ
réchauffement	احتباس حراري
rhume	نزلة البرد
rhume des foins	حمى القش
rhume habituel	نزلات البرد المعتادة
ronflement	شخير
rythme cardiaque	نمض الدم
scorbut	إسقربوط
sida	أيدز
spirochète	بكتيريا لولبية
stéroïdes	المنشطات
syphilis	زهري
système immunitaire	جهاز المناعة
température du corps	حرارة الجسم
tension artériel	ضغط الدم
testostérone	تستوستيرون
tétanos	تيتانوس
toux	السعال
transplantation de rein	زرع الكلى
tuberculose	درن
vertige	دوار

## La santé mentale

absence de plaisir	انعدام المتعة
abus	الإفراط
accompagnement	مرافقة

actes, actions	فعل
activités préférées	نشاطات محببة
addiction	الإدمان

addiction au jeu	الادمان على لعب القمار	hyperréactivité, hypervigilance, sursaut	ردة فعل بالقفز
addiction au jeu vidéo	الادمان على لعب الفيديو	hystérie	هستيريا
agression	اعتداء	idées noires	أفكار سوداوية
agression sexuel	الاعتداء الجنسي	insomnie	أرق
alcool	الكحول	irritabilité	الانفعال
assistante sociale	المساعدة الاجتماعية	lutte contre discriminations	مكافحة التمييز
association spécialisée	جمعيات مختصة	maladie mentale	مرض عقلي
cannabis	القنب	médiateurs en santé	الوسطاء في الصحة
capacité de concentration	القدرة على التركيز	mélancolie	كآبة
carte d'handicapé	بطاقة إعاقة	névrose	عصاب
cocaïne	الكوكائين	obsession	هوس
colère	الغضب	parler à médecin	التحدث إلى الطبيب
comportement	سلوك	paroles, verbalisation	قول
délire	هذيان	perte d'appétit	فقدان شهية للطعام
démence	عته / جنون / خبل	perte d'appétit	فقدان الشهية
déplacement	التنقل	portable (tél.)	هاتف محمول
dépression	الاكتئاب	psychanalyse	تحليل نفسي
désir caché	رغبة دفينية	psychanalyste	محلل نفسي
difficultés quotidiennes	صعوبات اليومية	psychiatre	طبيب نفسي
domiciliation administrative	العنوان الإداري	psychiatrie	طب نفسي
drogues	مخدرات	psychologue	سيكولوجي
équilibre psychique	توازن نفسي	psychotraumatisme	صدمة نفسية
fantasme	خيال / تخيل / وهم	pulsion sexuelle	دفع جنسي
grande souffrance	معاناة قوية	pulsions	دفعات
handicap	الإعاقة	santé de travail	الصحة في العمل
handicap	الإعاقة	santé des enfants	صحة الأطفال
handicapé majeur	البالغ المعاق	santé mentale	الصحة العقلية
harcèlement sexuel	الابتزاز الجنسي	santé sexuelle	الصحة الجن
héroïnes	الهيرويين	schizophrénie	انفصام الشخصية



sentiment d'anxiété	شعور بالربعب
souffrance	معاناة
spécialiste	أخصائي
spécialiste en santé mentale	متخصص في الصحة العقلية
stress	توتر
suivi médical	متابعة طبية
tabac	التبغ
tabagisme	التدخين
traitement	علاج

## La génétique

analyse de ADN	تحليل الدنا
anomalie génétique	تشوه وراثي
bègue	ثغناغ
cécité	عمى
chromosome	كروموزوم / صبغية
code génétique	شيفرة جينية
défaut d'élocution	مشكلة نطق
diabète	مرض / داء السكري
diabétique	مصاب بداء السكري
dyslexie	عسر القراءة
dyslexique	مصاب بعسر القراءة
enfant mongolien	طفل مغولي
fauteuil roulant	كرسي نقال
gène	جين
généticien	عالم وراثي
génie génétique	هندسة وراثية
handicap	إعاقة
handicap mental	إعاقة ذهنية
handicapé mental	معوق ذهنيا

tristesse	الحزن
trouble	اضطرابات
trouble de l'attention	اضرابات في الانتباه
trouble de concentration	اضرابات في التركيز
trouble du sommeil	اضطرابات في النوم
victime	ضحية
viol	اغتصاب
violence sexuelle	العنف الجنسي

hémiplégie	شلل نصفي
hérédité	وراثة
insuline	انسولين
loupe	عدسة مكبرة
mal formé	مشوه
maladie familiale	مرض عائلي
maladie génétique	مرض وراثي
maladie génétique mortelle	مرض جيني مميت / فتناك
malformation	تشوه
malvoyants	ضعفاء البصر
mongolisme	مغولية
mutisme	بكم / خرس
myopie	قصر النظر
oreille interne	أذن داخلية
paralyse	شلل
paralytique	(مشلول) (الساقين)
paraplégie	شلل (الساقين) / كساحة
presbytie	طول البصر
recherche des gènes	البحث عن الجينات